

PAC
Programa
Auxiliars
Conversa

GUIA PER A LES
FAMÍLIES ACOLLIDORES

Auxiliars de conversa	Pàg. 2
Arribada de l'auxiliar	Pàg. 2
Obligacions legals de l'auxiliar	Pàg. 3
Obligacions per part de la família d'acollida	Pàg. 4
Temes pràctics a l'arribada	Pàg. 4
Temes pràctics que hauríeu de tractar amb l'auxiliar	Pàg. 5
Adaptació	Pàg. 6
Comunicació	Pàg. 6
Relació família / auxiliar	Pàg. 7

Auxiliars de conversa

Els Auxiliars de Conversa representen un recurs importantíssim i molt eficaç per a la millora de l'ensenyament-aprenentatge de la llengua estrangera a l'escola dels vostres fills. Les famílies acollidores sou un dels pilars més importants del programa, perquè a més de proporcionar allotjament i manutenció als auxiliars de conversa, sou el seu primer contacte amb la nostra llengua i cultura, i un suport molt important per al benestar de l'auxiliar i la seva integració a Catalunya. L'intercanvi lingüístic i cultural que es produeix entre famílies i auxiliars pot ser una experiència molt profitosa per a les dues parts.

Per tant, la vostra decisió d'acollir un auxiliar és una gran ajuda, i pot ser també una magnífica oportunitat per a la vostra família.

Per tal de contribuir que sigui així, volem donar-vos algunes pautes i orientacions que hauríeu de tenir presents si decidiu participar en el Programa Auxiliars de Conversa com a família acollidora.

Arribada de l'auxiliar

L'escola us farà saber el dia d'arribada de l'auxiliar i el lloc i hora on l'heu de recollir. Forma part de la vostra responsabilitat com a família acollidora ser-hi aquell dia per recollir l'auxiliar i portar-lo a casa vostra.

Obligacions legals de l'auxiliar

L'auxiliar ha d'obtenir un NIE i obrir-se un compte bancari. És també responsabilitat vostra com a família acollidora, amb l'ajuda de l'escola, donar a l'auxiliar tot el suport possible en aquestes gestions, com ara acompanyar-lo a la comissaria o al banc per fer els tràmits necessaris, dins del primer mes de la seva estada.

El NIE (Número d'Identificació d'Estranger)

El NIE haurà de ser tramitat a la comissaria de policia de la zona del domicili familiar, sempre i quan aquesta tramiti NIE a membres de la Unió Europea. Podeu trucar al 012 on us facilitaran informació sobre la comissaria més propera a casa vostra. La documentació que demanaran a l'auxiliar:

- **Passaport** (original i fotocòpia)
- **Document EX-18** - Solicitud de certificado de registro de residencia comunitaria descarregable de la pàgina del Ministeri de l'Interior
<http://www.interior.gob.es/file/58/58420/58420.pdf>
- **Document beca** (se li facilitarà a l'auxiliar a l'arribada).
- Pagament de la **taxa de 18€** -aproximadament- (taxa de tramitació). Aquest pagament l'ha d'assumir l'auxiliar.
- **Targeta Sanitària Europea o certificat de disposar d'una assegurança de salut** (com la que els proporcionem des de l'organització)
- En algunes poblacions també se sol·licita el **certificat d'empadronament** de l'auxiliar. Consulteu amb la vostra comissaria si és necessari en el vostre cas. Si és així, recordeu-vos de desempadronar l'auxiliar abans que torni al seu país.

Els Auxiliars de Conversa que siguin de fora de la Unió Europea i vinguin amb **visat d'estudiant** hauran de fer uns altres tràmits. Trobareu tota la informació al bloc dels Auxiliars de conversa, al document Tràmits dins la pestanya "Informació per a escoles".

El número de compte bancari

Un cop aconseguit el NIE serà possible sol·licitar un número de compte bancari. Recomanem que es realitzi en alguna entitat (com ara La Caixa o el Banc de Santander) on puguin obrir-se un compte "d'estudiants" sense comissions.

Targeta sanitària europea i assegurança

L'auxiliar portarà la seva targeta sanitària europea, emesa al seu país d'origen. És convenient que us en feu una fotocòpia. Si l'auxiliar es posa malalt o requereix atenció sanitària, té dret als serveis del sistema nacional de la Seguretat Social. Per tant, pot anar a qualsevol centre públic. En cas d'urgència o accident greu, el programa d'auxiliars de conversa disposa d'una assegurança d'accidents i assistència en viatge. Demaneu a l'escola que us proporcionin un exemplar del comunicat d'accident per si n'heu de fer ús quan l'auxiliar no sigui a l'escola. Els auxiliars extracomunitaris poden fer servir aquesta assegurança en cas de necessitar assistència mèdica.

Obligacions per part de la família d'acollida

L'auxiliar ha de comptar amb una habitació pròpia on dormir, desar les seves pertinences i disposar de la seva intimitat. Vetlleu perquè aquest espai tingui unes bones condicions d'habitabilitat. Eviteu espais d'ús comú o de pas o, si heu fet l'esforç d'habilitar un espai que tenia un altre ús o pertanyia a un altre membre de la família, procureu que durant l'estada de l'auxiliar sigui exclusivament seu.

Heu de procurar-li els àpats que no estiguin coberts per l'escola i facilitar-li el desplaçament fins a l'escola (amb el mateix mitjà amb què ho facin els vostres fills).

En la mida del possible, heu de facilitar-li l'accés a un ordinador amb connexió a Internet.

Us feu càrrec de l'allotjament i la manutenció de l'auxiliar durant tot el temps que hagueu acordat que romangui a casa vostra. Això inclou els caps de setmana, qualsevol festiu i els períodes no lectius de Nadal i Pasqua. En aquests períodes, l'auxiliar pot viatjar a casa seva pels seus mitjans o, si es queda, podeu optar per fer-lo participar de la vida familiar o, si heu de marxar i no podeu incorporar-lo o no és el vostre desig, deixar-lo al càrrec de la casa. Si feu alguna sortida i hi convideu l'auxiliar, deixeu-li clar si li pagareu el transport i les despeses o no. Ells tenen una beca de 200 euros al mes i han de poder decidir en què es gasten els diners.

Temes pràctics a l'arribada

- Pregunteu-li a l'auxiliar per quin nom vol que us adreceu a ell/a. Practiqueu amb ell/a la pronunciació del seu nom; apreciarà molt el vostre esforç.
- Feu-li a l'auxiliar una 'visita guiada' per casa vostra. Expliqueu-li com funciona la dutxa, d'on pot beure aigua, si recicleu, etc.
- Si voleu que l'auxiliar renti la seva pròpia roba, expliqueu-li com funciona la rentadora, quin detergent utilitzar, etc.
- Parleu sobre l'ús d'Internet i del telèfon.
- Deixeu clars els procediments de seguretat: es tanca la porta amb una volta de clau, amb dues, etc.
- Consulteu la 'Guia de temes pràctics que hauríeu de tractar amb l'auxiliar de conversa', on trobareu una llista més detallada de temes, preguntes i respostes, tant en català com en anglès.

Adaptació

Uns dies després d'arribar, pot ser que l'auxiliar s'enyori de casa seva. Si el veieu distret, poc comunicatiu o abatut, recordeu que aquest comportament pot ser una reacció normal al xoc cultural i no s'ha d'interpretar com un acte de rebuig envers la vostra família i la vostra hospitalitat. Tingueu també present que l'auxiliar necessita temps lliure propi, especialment al final de la jornada, quan torni de l'escola.

Vosaltres i la vostra família podeu contribuir de moltes maneres a fer que l'auxiliar de conversa que acolliu s'adapti fàcilment a viure a Catalunya. Per exemple, podeu:

- Portar-los a conèixer llocs d'interès
- Acompanyar-los a comprar alguna cosa que s'hagin pogut oblidar a casa seva i que necessitin els primers dies
- Convidar-los a sortides familiars
- Presentar-li grups de gent de la seva edat.

Comunicació

L'auxiliar ha rebut informació sobre el caràcter bilingüe de la nostra societat, i no s'espera de vosaltres com a família acollidora que canvieu els vostres hàbits de conversa, però sí que sigueu conscients que la vostra actuació el pot ajudar no només a aprendre castellà i català, sinó també a superar qualsevol prejudici o tòpic sobre aquesta qüestió.

Intenteu deixar tants temes pràctics concrets per escrit (en català, castellà o anglès) com sigui possible. Penseu que, per cortesia, l'auxiliar pot donar la impressió d'haver entès coses que li heu explicat sense que això sigui del tot cert (que us diguin "Sí" no vol dir necessàriament que us entenguin, sinó que us estan escoltant). Si li deixeu els temes pràctics per escrit no només evitareu malentesos sinó que a més l'estareu ajudant a practicar la llengua estrangera.

La comunicació amb l'auxiliar és un tema clau per a la convivència. No doneu per suposat que l'auxiliar sap què voleu o què pensem, i viceversa. Parleu amb l'auxiliar i pregunteu-li com se sent; deixeu-li clar que si se senten estranys o incòmodes amb alguna situació, voleu que us ho comuniquin. Fins i tot encara que no hi hagi motius evidents de preocupació, procureu mantenir converses amb l'auxiliar periòdicament sobre totes les qüestions relacionades amb la convivència familiar. Parlar clarament i posar en comú les expectatives de l'auxiliar i de la família pot evitar malentesos. Parleu sobre les expectatives que teniu envers l'Auxiliar i demaneu-li què espera ell/a d'aquesta experiència.

Relació família / auxiliar

L'auxiliar ha de ser considerat un membre més de la vostra família. Per tant, no és un hoste, ni casa vostra un hostal, però tampoc és un "au pair" que estigui obligat a fer qualsevol tasca. Però en tant que membre de la família ha de col·laborar en les feines de la casa com ho han de fer els altres membres. L'auxiliar ve a conèixer la nostra llengua i la nostra cultura, i per això es relacionarà amb la família de forma respectuosa i col·laboradora, contribuint així també a la pràctica de la llengua estrangera en la vostra llar.

Formar part de la vida familiar és una de les millors maneres d'integrar-se a la cultura d'un país. Us suggerim que intenteu integrar l'auxiliar de conversa a la vostra família com si en fos un membre més; d'una manera natural per a vosaltres i per a la vostra família. Tractar l'auxiliar com un membre de la família facilita la creació de llaços d'amistat i li farà més fàcil entendre la vostra manera de fer.

Podeu demanar-li a l'auxiliar que col·labori en feines de la casa, com ho faríeu amb un fill o filla vostres. Si de mutu acord li voleu assignar feines per a les quals normalment contractaríeu algú, com ara fer de cangur o donar classes particulars de llengua, hauríeu de compensar econòmicament l'auxiliar. Sabem que acollir una persona a casa suposa un esforç econòmic, però no per això l'auxiliar hauria de sentir-se "en deute" amb vosaltres, assumint tasques que en una altra situació serien remunerades.

Pot ser que l'auxiliar rebi o busqui activament ofertes de treball (per exemple classes particulars) que l'ajudin a complementar la seva beca. Procureu facilitar-li aquestes iniciatives, posant-vos d'acord sobre el temps de convivència familiar i el seguiment dels horaris quotidians.

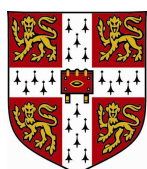
Adaptar-se a viure amb un membre més a la família requereix un esforç, i per a alguns auxiliars és difícil trobar el seu lloc dins d'una estructura familiar nova; totes les relacions requereixen temps i paciència al començament.

En termes generals, la relació entre la família i l'auxiliar s'ha de basar en la bona voluntat i el sentit comú, dins del marc establert per les obligacions d'uns i altres. Un bon indicador pot ser que tracteu l'auxiliar com us agradaria que tractessin els vostres fills si visquessin una experiència similar en un país estranger.

Si sorgís cap desavinença que no podeu resoldre o teniu cap dubte, us preguem que el comuniquem tan aviat com sigui possible a la persona de referència de l'auxiliar a l'escola. No us espereu, perquè molt sovint es pot tractar d'un malentès molt fàcil de resoldre. De totes maneres, estem segurs que l'experiència serà molt positiva per a l'auxiliar i per a la vostra família. Us agraïm de nou el vostre interès i generositat, i quedem a la vostra disposició.

COL·LABOREN

OXFORD
UNIVERSITY PRESS



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Programa Auxiliars de Conversa
Projecte Escola Multilingüe
Fundació Escola Cristiana de Catalunya

c. dels Àngels, 18.
08001 Barcelona

Tel. 93.302.70.13
Fax 93.342.65.46

pac@escolacristiana.org

<http://blogs.escolacristiana.org/pac/>

 Fundació
Escola Cristiana
de Catalunya


Programa
Auxiliars
Conversa


projecte
Escola
Multilingüe